

Glossar zu Michael Hely

A

A. B. Reiter/AB-Reiter: Tabaksorte

Abweisstein: abgeschrägter Stein an einer Hausecke zum Schutz vor zu dicht heranfahrenden Fahrzeugen

Achtelchen: 1/8 Los / Achtellos

Advokat: (Rechts-)Anwalt

Aeneas „rund um sich her“: „Aeneas schoss rund um sich her“. Zitat aus der „Aeneis“ des Vergil

Affen heraus geschlagen haben: sich betrunken haben

Aktenfaszikel : kleines Aktenbündel

Actuar: Gerichtsschreiber Gerichtsangestellter

Al pari: zum gleichen Wert, gleichwertig

Altgeselle: ältester Geselle (in einer Werkstatt)

Ampel: schalenförmige kleine Hängeleuchte

Anger: Dorfplatz, oft grasbewachsen

Antaus: Gestalt der griechischen Mythologie; solange er Bodenkontakt hat, unbesiegbar, Hercules hebt ihn in die Luft und besiegt ihn so beim Ringkampf

Apfelpusen: Kerngehäuse der Äpfel

Arbeitskonsortium: vorübergehender, zeitlich begrenzter Zusammenschluss zwecks gemeinsamen Arbeitens.

Archimedes (um 285-212 v. Chr.): griechischer Mathematiker und Mechaniker, von ihm stammt unter anderem die Ableitung des Hebelgesetzes

Arriergarde: Nachhut

Auch ohne Feind hat Jugend inneren Kampf: eigentlich: auch ohne Feind hat Jugend inneren Streit.
Zitat aus: William Shakespeare: Hamlet, erster Aufzug, dritte Szene, Laertes zu Ophelia

Aufstände der Chouannerie: Aufstände royalistischer Gegner der französischen Revolution 1792-1797, 1799 und zuletzt 1815 gegen die Rückkehr Napoleons I:

Ausgeding: Altenteil

Avancieren: vorwärtsgehen, vorrücken

Avantgarde: Vorhut

Ave-Läuten: Glockenläuten als Aufforderung, das Ave-Maria zu beten (morgens, mittags, abends)

B

Bacchanal: ungezügelt, ausschweifendes Fest

Bahrtücher: Tücher zum Bedecken der Totenbahre

Bajazzo: Spaßmacher, Possenreißer

Barett: mützenartige, flache, mit Krempe versehene Kopfbedeckung

Base: Cousine, weibliche Verwandte

Bauerndirnen: Junge Bauernmädchen

Bäuerliche Distrikte: bäuerliche Gebiete/Gegenden

Bauernkriege: Erhebungen der Bauern in Süd und Mitteldeutschland 1524-1526

Baumwollbiber: beidseitig gerautes Baumwollgewebe



Bayrischer Hiesel: Matthias Klostermayr (1736-1771), Anführer einer Räuberbande im schwäbisch-bayrischen Grenzgebiet

Beffchen: Gewandstück aus zwei schmalen Leinenstreifen (meist in weißer Farbe)

Befreiungskriege: die Kriege von 1813-1815, die zum Ende der napoleonischen Herrschaft in Europa führten

Bekenner des Islams: Muslime

Bernerwägelchen: (eigentlich Bernerwagen), Schweizer Kutschwagenmodell, war sowohl für den Personen- als auch für den Warentransport geeignet

Bertrands Helm: der Helm des Bertrand, eines Landsmannes der Johanna von Orleans im Drama „Die Jungfrau von Orleans“ von Friedrich Schiller

Behufe: Zweck

Bewurf: (Ver)putz der Außenwände

Biedert: Philipp Biedert (1847-1916), deutscher Kinderarzt

Blechhafen: Gefäß aus Blech

Boisdorfer Apfel: Apfelsorte mit roter Schale

Bramarbasieren: Prahlen, Aufschneiden

Braunschweiger Lotterie: seit den 1750er Jahren bestehende, weithin bekannte Lotterie

Bundschuh: Vereinigung von Bauern im Kampf gegen die Obrigkeit in der Zeit von 1493 bis 1517, ging dann in den Bauernkrieg über

C**haisen:** zwei- bis vierrädrige, halboffene Kutschen

Chaisenmodell: Kutschenmodell

Chaussee: Landstraße

Chevaux legers (in südhessischen und pfälzischen Dialekten „Schwolleschee“ ausgesprochen): leichte Kavallerie

Chevaux-leger-Säbel: Offizierssäbel der leichten Kavallerie

Chorhemd, auch Chorrock: liturgisches Gewand des katholischen Geistlichen (besonders für den Chordienst)

Cilien (Zilien): Wimpern, Flimmerhärchen

Commis voyageur: Handlungsreisender

(vom) **Confiteor** bis: Ich bekenne (das Schuldbekenntnis)

(bis zum) **Ite, missa est:** Geht, die Versammlung ist aufgehoben (Schlussworte der katholischen Messfeier)

Coupé: Eisenbahnabteil

Courage: Mut

D**atum:** hier: Gegebensein

Dauben: Seitenbretter eines Holzgefäßes

David und Goliath: Die Geschichte findet sich in der Biberl, 1. Buch Samuel, Kapitel 17

Defraudanten: Betrüger

Dekadenz: Niedergang, Verfall

„**Den Dolch im Gewande**“: Zitat aus der Ballade „Die Bürgschaft“ von Friedrich Schiller, 1. Strophe, 2. Vers

„**Denn es wurde aus dem Bärbelchen ein Gretchen**“: Anspielung auf Goethes Faust, der Tragödie 1. Teil

„**Der Jüngling zu Nain**“: Nach dem Lukas-Evangelium Kapitel 7, Vers 11-17 erweckte Jesus in Nain den einzigen Sohn einer Witwe vom Tod zum Leben

„**Der Knappe**“: in Schillers Ballade „Der Taucher“ kehrt der Knappe von seinem zweiten Tauchgang nicht mehr zurück

Der rote Hahn: Feuer

Deszendenz: Nachkommenschaft

„**die Welt aus ihren Angeln heben**“: ein Ausspruch, der dem Archimedes (siehe dort) zugeschrieben wird

Dirnen: Jungfrauen

dispensieren: entbinden von/freistellen von

dolos: vorsätzlich, aus böser Absicht begangen (nach Dolos, einem Dämon der griechischen und römischen Mythologie, der Personifikation der Täuschung und des Betrugs)

Donnerbüchse: altes, umständlich zu handhabendes Gewehr

„**Dornen und Disteln soll die Erde tragen**“: Zitat aus der Bibel, 1. Buch Moses, Kapitel 3, Vers 18

Dreieckige Hüte / Dreispitz / Wetterverteiler: Männerhut mit hochgezogener, an drei Stellen des Hutes befestigter Krempe

Eher ein Kamel durch ein Nadelöhr“: Anspielung auf das Matthäus-Evangelium, Kapitel 19, Vers 24

einschläfrig: für eine Person zum Schlafen gedachtes Bett

ennuyant (frz.): langweilig

engagiert: leidenschaftlich für etwas/jemanden eingenommen sein

Epauletten: Schulterstücke (einer Uniform)

epidemisch: seuchenartig auftretend

„**Errötend folgt er ihren Spuren**“: Zitat aus dem Gedicht „Das Lied von der Glocke“ von Friedrich Schiller, 7. Strophe, 16. Vers

„**Er hatte es auch einmal so gut haben wollen wir andere Menschen, es war ihm schlecht bekommen**“: eine fast wörtliche Wiedergabe einer Stelle eines Briefes von Gotthold Ephraim Lessing an Johann Joachim Eschenburg vom 31.12.1777 („Ich wollte es auch einmal so gut haben wie andere Menschen. Aber es ist mir schlecht bekommen.“)

Erymantischer Eber: griechische Mythologie: Der Eber verwüstete die Landschaft und wurde von Herkules (siehe dort) lebend gefangen.

Erzvater Jakob: Dessen Gerschichte wird in der Bibel erzählt im 1. Buch Moses, Kapitel 6 bis 9

Esel des Kis: die Eselinnen des Kis, Vater von Saul, dem späteren König von Israel (1. Buch Samuel, Kapitel 9, Vers 3)

„**Es ist der Fluch der bösen Tat. Dass sie, fortzeugend, immer Böses muss gebären**“: Zitat aus Friederich Schiller „Die Piccolomini“, Akt 5,1

„**Es wächst der Mensch mit seinen höheren Zwecken**“: Zitat aus Friedrich Schiller, „Wallenstein“, Prolog zu „Wallensteins Lager“

„**Es zogen drei Burschen wohl über den Rhein**“: Der Liedtext stammt von Ludwig Uhland (1809), die Melodie ist eine Volksweise

Edudiants (frz.): Studenten

Exekutivgewalt: vollziehende/vollstreckende Gewalt im Staat

ex officio: kraft Amtes

Exterieur (frz.) Äußeres, äußere Erscheinung

F **açon** (frz.): Form

Fährlichkeit: Gefährdung

„**Fahr mir nit über mei Ächele ...**“ Volkslied, mündlich überliefert aus Schwaben, Verfasser unbekannt

Fallstaff: Sir John Fallstaff, literarische Figur im Werk von William Shakespeare in den Stücken „Heinrich IV.“, Teil 1 und 2 sowie in „Die lustigen Weiber von Windsor“

Fallstaff auf dem Schlachtfeld von Shrewsbury: Im Stück „Heinrich IV. Teil 2“ kämpfen die Heere Heinrichs IV. gegen Rebellen und gewinnen die Schlacht

Fama: Gerede, Gerücht

Fassel: (Zucht-)Stier

Faun: gehörnter, bocksfüßiger altrömischer Flur- und Waldgott, später Waldgeist

Feldschütz: von der Gemeinde angestellte Person zum Schutz der Felder und Fluren

Felleisen: Rucksack, Tornister

Femininum: Frau

Fes: kappenartige Kopfbedeckung aus (rotem) Filz in Form eines Kegelstumpfs mit einer Quaste

Fialen: in der gotischen Baukunst ein schlankes Türmchen als Bekrönung von Streberpfeilen. Der untere Teil ist oft mit Maßwerk (siehe dort) verziert, der obere Teil mit → **Krabben** besetzt und von einer → **Kreuzblume** gekrönt.

filzig: (in unangenehmer und kleinlicher Weise) geizig

Flurschütz: → **Feldschütz**

Fond: Grundstück

formaliter: der äußeren Form nach

Franken: Franc, französische Silbermünze, 1 Franc = 100 Centimes seit 1795 (bis zur Einführung des Euro)

„**Franzfuß**“: altdeutsches Kartenspiel

Freischärler: Angehörige einer aus Freiwilligen bestehenden Einheit

„**Freund, ich bin zufrieden, geh es, wie es will**“: Volkslied. Text von Heinrich Wilhelm Witschel (vor 1801)

Frithjof-Sage: um 1300 in Island entstandene Liebesgeschichte um den sagenhaften Helden Frithjof und die schöne Ingibörg

Füchse: Pferde mit rötlich-braunem Fell

fürbaß: vorwärts

Fuß: altes Längenmaß, abgeleitet von der Länge des menschlichen Fußes, örtlich schwankend (Hessen 25,0 Zentimeter, Frankfurt am Main 28,46 Zentimeter)

G **algenvogel**: Taugenichts, Strolch

Gänsewürger: Eduard Gänswürger (1843 -?), Räuber

Gambrinus: angeblicher flandrischer König zur Zeit Karls des Großen, gilt als Schutzherr der Brauer

Gebund: Bund, Bündel

geil: üppig, aber nicht sehr kräftig (wachsend)

Gendarm: Polizist

Gendarmerie: Polizei

Georginenkranz: Dahlienkranz

Gothaer Hofkalender: genealogisches Handbuch des europäischen Adels, nach seinem Verlagsort auch „der Gotha“ genannt

Grafenland: hier: Grafschaft Erbach

Grober Lotzbeck: Schnupftabak der Tabakfabrik Lotzbeck aus Augsburg (gegründet 1812)

Großes Fotoformat: Groß-Folio, Buchformat mit einer Buchrückenhöhe von über 45 Zentimetern

Guillotine: Fallbeil, in der Französischen Revolution seit 1791 benutztes Gerät zur Hinrichtung zum Tode Verurteilter

Gulden: Silbermünze (in Hessen-Darmstadt 1 Gulden = 60 Kreuzer = 240 Heller)

Hafen: → **Milchhafen**

Hag: Gebüsch, Hecke

Handgeld: Geld, das jemandem bei der Anwerbung als Soldat durch → **Werber** auf die Hand gezahlt wird

Häringsseelen: das Innere der Heringe (die Schwimmblasen)

Hartschiere: Angehörige der Leibwache

Hasardspiel: leichtsinniges Glückspiel

Hauderer: Fuhrmann

Haus Rothschild: die Bankiersfamilie Rothschild (aus Frankfurt am Main)

Heckerhut: breitkremziger Filzhut mit einem spitz zulaufenden Kopf. Von den italienischen Republikanern getragen 1848. Wurde durch Friedrich Hecker in Deutschland bekannt gemacht und rasch populär.

Heimchen: Hausgrille, gelblichgrau, die sich im Dunkeln in warmen Räumen durch lautes Zirpen bemerkbar macht

Heine, Heinrich: jüdisch-deutscher Schriftsteller (1797-1856), der für seine scharfe Zunge und seine spitze Feder bekannt war.

Heinrich IV.: König von Frankreich (1553-1610)

Heinrich (Henry) Percy: mächtiger englischer Adliger (1341-1408) und Figur bei William Shakespeare in dessen Stücken „Richard II.“ und „Heinrich IV.“

Heller: 1 Heller = ¼ Kreuzer

In corpore: gemeinsam, alle zusammen

Indolenz: Gleichgültigkeit

„**In einem kühlen Grunde**“: Liedtext von Joseph von Eichendorff, vertont 1814 von Friedrich Glück, als Chorsatz vertont von Friedrich Silcher

interimistisch: vorläufig

Invalid vom Jahr 1813: ein im Rahmen der → Befreiungskriege gegen → Napoleon zum Invaliden
Gewordenen

„Jede Schuld rächt sich auf Erden“: Zitat, nach Goethes „Wilhelm Meisters Lehrjahre“, 2. Buch, Kapitel
13

Joch: 1.: auf der Stirn bzw. dem Nacken aufliegender Teil des Geschirrs bei als Zugtieren eingesetzten
Kühen oder Ochsen
2. Gespann von zwei Ochsen oder Kühen
3. Abschnitt zwischen zwei Brückenpfeilern

Jungfrau von Orléans: Jeanne d’Arc (1410/1412-1431), französische Nationalheldin, -heilige



K**abylen:** Sammelbezeichnung für die Berbergruppen in Nordalgerien

Kanaster (schwarzer): edler würziger Tabak

Kaplan: einem katholischen Pfarrer untergeordneter Hilfsgeistlicher

Kataleptisch: starrsüchtig

Katzbalgereien: Raufereien

Katzenellenbogisches Landrecht: das Landrecht der oberen Grafschaft Katzenelnbogen von 1591

Katzenpapier: ungeleimtes, wenig gepresstes, sehr voluminöses Papier

Kindermehl: Nestlé's Kindermehl, ein Milch-Zwieback-Pulver gegen Säuglingssterblichkeit

Kleinoktav: Buchformat mit einer Buchrückenhöhe von bis zu 18,5 Zentimetern

Knütteldamm, Knüppeldamm: mit Knüppeln belegter, befestigter Weg, meist durch Sumpfland

Kollo: Frachtstück

Kolonialwaren: Produkte aus tropischen und subtropischen Ländern wie Kaffee, Kakao, Tee, Gewürze usw.

Kolportageroman: (literarisch wertloser) Fortsetzungsroman

„Komm Heil'ger Geist mit deiner Gnad“: deutsches Predigtlied für Pfingsten

Komissbrot: rechteckiges, dunkles Brot aus grob gemahlenem Mehl

Kondukteur: Eisenbahnschaffner

Konglomerat: Zusammenballung

Konradin von Schwaben: Konrad der Jüngere (1252-1268), der letzte Staufer, 1268 in Neapel enthauptet

Kontor: Büro eines Kaufmanns

Konvulsivisch: krampfartig, zuckend

Krabben: blatt- oder blumenähnliche gotische architektonische Zierform an Kanten, Giebeln und → Fialen usw.

Kreuzer: 1 Kreuzer= → 4 Heller

Kronentaler: Silbermünze, in Hessen-Darmstadt geprägt v on 1819 bis 1837

L**andeskommissar:** der Regierungskommissar Christian Prinz

Langwiede: langes Rundholz, das Vorder- und Hintergestell eines großen Leiterwagens verbindet

Lazzaroni: (in Neapel) herumlungernes Gesindel; Bettler, Gelegenheitsarbeiter

Leichenkondukt: Leichenzug

Leimpfanne: Pfanne, in der Leim gekocht wird

Leiterbaum: Holm, Längsseite einer Leiter

Lustrum: Zeitraum von 5 Jahren (Jahrfünft)

M**alter:** altes deutsches Hohlmaß, 1 Malter = 128 Liter (in Hessen Darmstadt)

Manen: gute Geister eines Toten

Mariä Heimsuchung: der 2. Juli (seit 1969 der 31. Mail)

Mark: 1 Mark = 100 Pfennige

Martini: Martinsfest, der 11. November



Maßwerk: in der gotischen Baukunst aus geometrischen Formen gebildetes Ornament, das besonders der Gliederung von Wandflächen, Fenstern und Portalen dient

Mastbaum: Schiffsmast

Mastixstrauch: im Mittelmeergebiet vorkommender Strauch, aus dessen Rinde ein Harz gewonnen wird

Merkur: römischer Gott des Handels und Gewerbes, Götterbote

Mesalliance: nicht standesgemäße Ehe

Methusalem: sehr alter Mensch, nach dem 1. Buch Moses Vers 27 wurde er 969 Jahre alt

Mette: nächtlicher oder frühmorgendlicher Gottesdienst in der christlichen Liturgie

Mihrab: nach Mekka weisende Gebetsnische in einer Moschee

Milchhafen: großes (irdenes) Milchgefäß

Miserere: nach seinem Anfangswort im Lateinischen so genannter Bußpsalm (Psalm 51, deutsch: erbarme dich)

„Mit Götterkraft berühret mich sein Eisen“: Zitat aus Friedrich Schillers Drama „Die Jungfrau von Orléans“, 4. Auftritt, Prolog der Johanna

Monokel: geschliffenes rundes Glas, das durch den Schließmuskel der Augenlider gehalten wird zur Korrektur eines Sehfehlers

Morituri te salutant: eigentlich „Ave imperator, morituri te salutant“ (Heil dir Kaiser, die dem Tod Geweihten grüßen dich): Gruß der Gladiatoren an den Kaiser in der Arena

Muschelhut: Hut aus wasserabweisendem Filz mit einer breiten Krempe, die den Träger gegen Regen und Sonne schützt, traditionelle Kopfbedeckung der Jakobspilger, die dann eine Jakobsmuschel am Hut befestigten

Muselin/Musselin: feines, locker gewebtes Baumwoll- oder Wollgewebe

Musketierkaserne: Kaserne, in der Musketiere (Infanteriesoldaten = Fußtruppe) untergebracht waren

Muttergottes von Dettelbach: die Marienstatue in der Kirche „Maria auf dem Sand“ vor Dettelbach in Bayern

Myrtenkranz: Brautkranz aus Myrtenzweigen

Nachen: kleines Boot

Nagelmühle: Nagelschmiede

Napoleon I. bei Waterloo: wo Napoléon am 19.06.1815 seine letzte und entscheidende Niederlage erlitt

Nebukadnezar: Gestalt des Alten Testaments, König von Babylon; (eroberte 609 v. Chr. Israel und verschleppte die jüdische Elite nach Babylon, bis der Perserkönig Kyros 539 das Exil beendete; kommt im Buch Daniel und im Buch Judith vor)

Nestlé: Henri Nestlé (1814-1890), Schweizer Apotheker und Unternehmer deutscher Herkunft

Nießbrauch, auch Nießnutz: Recht auf Nutzung fremder Gegenstände, Rechte, Grundstücke u.a.

Nimbus: besonderes Ansehen, glanzvoller Ruhm

Nimrod: Gestalt des Alten Testaments, war nach dem 1. Buch Moses, Kapitel 10, Vers 9 „... ein tüchtiger Jäger vor dem Herrn“

Nobili: Angehörige der adligen Geschlechter in den ehemaligen italienischen Freistaaten

Nonchalance: Lässigkeit

Normalchronometer: mit besonderer Genauigkeit hergestellte Uhr, die zur Kontrolle für andere Uhren verwendet wird



Obolus: 1. kleine altgriechische Münze, 2. kleinerer Betrag, Geldspende, Eintrittsgeld

Ökonomiegebäude: Wirtschaftsgebäude

Opfer Abels: wird geschildert im 1. Buch Moses Kap. 4 Vers 1-5

Oran: Küstenstadt in Algerien

Ordon(n)anz: für bestimmte Zecke abkommandierter Soldat, Befehlsüberbringer

Österreichischer Sechser: österreichische Münze

Pain-expeller: seit 1878 von der Firma Anker in Rudolstadt in Thüringen hergestelltes, als Heilmittel angepriesenes Präparat, das spanischen Pfeffer, Kampfer, medizinische Seife, Salmiakgeist, Alkohol und verschiedene ätherische Öle enthält

parlamentieren: verhandeln

Paroxismus: anfallartiges Auftreten einer Krankheitserscheinung

Paukkomment: wörtlich: akademisches Fechten – hier im übertragenen Sinne gebraucht)

Pax domini: der Friede (des Herrn) / **Dominus vobiscum:** der Herr sei mit euch / **et cum spiritu tuo:** und mit deinem Geiste (aus der katholischen Liturgie am Ende der Messfeier)

Pedal: mit dem Fuß zu bedienende Vorrichtung

Penaten: altrömische Haus- und Schutzgeister

Perron: Bahnsteig

Pfennig: 1 Pfennig = 1/100 Mark

Philemon und Baucis: Gestalten der griechischen Mythologie: ein altes Ehepaar, das durch gute Taten von den Göttern belohnt wird (zu gleicher Zeit zu sterben).

Pickelhaube: mit einer längeren Spitze aus Metall versehener Helm

Pikett: kleine Abteilung

„Pirmasenser“: Schuhe aus Pirmasens

Pius IX: (1792-1878) Papst von 1846-1878

pläsierlich: vergnüglich

Pluralis majestatis: zur Hervorhebung der eigenen Person benutzte Mehrzahl („Wir, Wilhelm von Gottes Gnaden“)

Portorico (schwarzer): → **Kanaster**

Posament, Posamentierarbeit: mit Borte, Schnur, Quaste o.ä. verziertes Tuch(stück)

prälaudieren: improvisieren, vor sich hin spielen

Präskribierte: (von lat. präskribieren: vorschreiben, verordnen; für verjährt erklären) hier: Verurteilte, Geächtete

Präventiös: durch betont gewichtiges Auftreten Eindruck machend

Proklamierung: Ausrufung

Provisorisch: vorläufig

Psalmen: Sammlung religiöser Lieder des jüdischen Volkes im Alten Testament

Pythagoräischer Lehrsatz: $c^2 = a^2 + b^2$ beim rechtwinkligen Dreieck (nach Pythagoras von Samos, griech. Philosoph, Mathematiker und Naturwissenschaftler, um 570-510 v. Chr.)

Quartseite: hier: linke Gesichtshälfte (beim Fechten ist ein Quarthieb ein Hieb oder auch ein Stoß

von rechts nach links zur Innenseite des Gegners)



- Raaen:** waagrechte Stangen an den Schiffsmasten, an denen rechteckige Segel befestigt wurden
- Racker:** Kind, das Unfug anstellt
- Radschuh:** Brems-, Hemmschuh
- Rahmgemenge:** Biedert'sches Rahmgemenge, die erste Säuglings-Fertignahrung
- Rain:** Abhang, Bodenerhöhung als Ackerbegrenzung
- räsonieren:** sich wortreich über etwas/jemanden auslassen
- „Raum für alle hat die Erde“:** Zitat aus dem Gedicht „Der Alpenjäger“ von Friedrich Schiller, 8. Strophe
5. Vers
- Rauschgold:** sehr dünn gewalztes und gehämmertes Messingblech (auch Knistergold genannt)
- Rebhügel:** → Weinberg(e)
- reflektieren:** hier: etwas Bestimmtes erreichen, erwerben wollen
- Rehposten:** früher bei der Jagd verwendete stärkste Schrotsorte
- Reiseplaid:** Reisedecke, großes Umhangtuch aus Wolle
- rekognoszieren:** erkunden, auskundschaften
- Rekognoszierungsgänge:** Erkundungsgänge
- requirieren:** hier: ein Gericht, eine Behörde um Rechtshilfe ersuchen
- respektive (resp.):** beziehungsweise
- revidieren:** hier: auf etwas hin kontrollieren, durchsuchen
- Revisor:** Prüfer, Buchprüfer
- „Richtet nicht, damit ihr nicht gerichtet werdet“:** Zitat aus dem Matthäus-Evangelium, Kap. 7 Vers 1
- Riegelwand:** Wand mit waagrecht Balken als Verbindung der senkrechten Balken beim Fachwerkbau
- „Rosa von Tannenberg“:** Die Geschichte von einem heldenhaften Ritterfräulein. Erzählung für die Jugend von Christoph von Schmid, erschienen 1826
- Rosmarinzwig:** als Symbol der Treue und der Liebe in Deutschland von Bräuten getragen, bevor der → Myrtenkranz in Mode kam
- Rotte:** meist ungeordnete, nur eine lose Gemeinschaft bildende Gruppe von Menschen

- Salisches Gesetz:** spätantikes Gesetzbuch der Völkerwanderungszeit, in dem u.a. die Thronfolge so festgelegt war, dass Frauen nicht die Krone erben konnten, selbst dann nicht, wenn keine männlichen Erben existierten
- Sachs, Hans:** (1494-1576), Nürnberger Schuhmachermeister, Meistersinger und Dichter
- Salomon:** Gestalt des Alten Testaments, König von Israel und Juda im 10. Jahrhundert vor Christus
- sanguinisch:** leicht erregbar, unbeständig, temperamentvoll
- Sanctus:** nach dem ersten Wort des lateinischen Gesangstextes benannter Lobgesang in der katholischen Messe
- Satisfaktion:** Genugtuung
- Satyr:** bocksgestaltiger, lüsterner Waldgeist, Begleiter des Dionysos in der griechischen Mythologie
- Säulen der Erde:** vgl. ds Buch Hiob, Kap. 9 Vers 6 und Psalm 75 Vers 4
- Schaubrote:** im religionsgeschichtlichen Sinn werden Backwaren bezeichnet, die einer Gottheit dargebracht werden
- scheel (blickend):** eine auf Missgunst, Neid, Misstrauen oder Geringschätzung beruhende Ablehnung, Feindseligkeit ausdrückend



- Schilderhaus:** Schutzhäuschen für militärische Wachposten
Schilderwache: militärische Wache vor allem vor Eingängen
Schillers Glocke: Das Gedicht „Das Lied von der Glocke“ von Friedrich Schiller (1808)
Schirting: Hemd aus mattglänzendem Gewebe in Leinenbindung
Schlacht vor Hanau: am 30. und 31. Oktober 1813, Teil der → Befreiungskriege gegen Napoléon I.
schnappig: unbedacht redend
Schnitzelbank: Schnitzbank
Schurzfell: Lendenschurz
Sechser: Sechskreuzerstück: 6 Kreuzer = 24 Heller
Sedia gestatoria: Tragsessel, in dem der Papst bei feierlichen Aufzügen getragen wurde
sekundieren: unterstützen
siebtes Gebot: Du sollst nicht stehlen
sistieren: einstellen
Sommerüberzieher: leichter Herrenmantel
Somnambule: Schlafwandlerin
Sorgenstuhl: bequemer Lehnstuhl
Soutane: bis zu den Knöcheln reichendes Obergewand eines katholischen Geistlichen
Sparren: beim Dach die in den Falllinien liegenden Hölzer, die die Dachlatten und die Dachhaut tragen
Spektakel (das): Aufsehen erregendes Ereignis; (der): Lärm, Krach, Krawall; auch Ausruf des Staunens, der Verwunderung: Ei du Spektakel!
Spiegel: Oberfläche eines Gewässers
Spielhahnfeder: Feder eines Birkhahns
Spritzleder: Als Spritzschutz dienende Plane
Stearinlicht: Kerze aus einem Gemisch von Stearinsäure und Palmitinsäure (= Stearin)
Steinölglanz: Glanz von Petroleum
Stola: Teil der liturgischen Bekleidung, eine um den Kragen gelegte, etwa 2,50 Meter langer Stoffstreifen, der mit Ornamenten verziert ist
Stolgebühren: in der katholischen Kirche die Abgaben für bestimmte Amtshandlungen des Geistlichen (Taufe, Trauung usw.)
Streichriemen: Lederriemen zum Abziehen und Schärfen von Klingen
Stromer: Landstreicher
Sturzblech: eine Art sehr dicken Blechs
Subalterner: Beamter/Staatsdiener in untergeordnetem Rang mit beschränkten Befugnissen
submisst: unterwürfigst
Subordination: Unterordnung, Gehorsam
successive: allmählich, nach und nach
Sukkurs: Hilfe, Unterstützung

Taler: Großsilbermünze mit regional unterschiedlichem Wert

Talmikardinäle: unechte Kardinäle

„**Tantum ergo**“: *Tantum ergo sacramentum*, Beginn der Schlusstrophe eines Thomas von Aquin zugeschriebenen Vesperhymnus', die zum sakramentalen Segen gesungen wird

Tenne: festgestampfter oder gepflasterter Bereich einer Scheune

Tete: Spitze einer marschierenden Kolonne

Thersites: Figur aus Homers „Ilias“, der dort als frecher Großsprecher geschildert wird

Thurn und Taxis: unterhielt bis zum 01.08.1867 das Postwesen auf dem Gebiet des Deutschen Bundes (bzw. ab 1866 des Rechtsnachfolgers)

Thyrosstab: der in einen Pinienstab auslaufende, mit Efeu und Weinlaub umwundene Stab des Dionysos

Tiara: heute nicht mehr getragene, hohe, aus drei übereinander gesetzten Kronen bestehende Kopfbedeckung des Papstes als Zeichen seiner weltlichen Macht

Titan: Gestalt der griechischen Mythologie, Angehöriger des zweiten Göttergeschlechts, von Uranos und Gaia abstammend

Tranfunzel, Tranlampe: schwache, trübe Lampe

Trappistenkloster: Kloster mit strengem Schweigegebot

Trastevere: Stadtteil von Rom

Überzwerch (**überzweg**): verschoben, mürrisch

umbrische Malerschule: zusammenfassende Bezeichnung für mehrere Maler, die ab der Mitte des 15. Jahrhunderts in Umbrien tätig waren

um des Kaisers Bart: Streit um belanglose Dinge, die sich womöglich gar nicht entscheiden lassen

„Und alles, was sie dazu trieb, ach war so hold, ach war so lieb!“: Anspielung auf Goethe Faust I:

Gretchen: „Doch – alles, was dazu mich trieb, Gott, ‘s war so gut, ach, war so lieb!“ (Goethe Faust I, Am Brunnen)

„Und sollt ich nimmer kommen, Tirol ist groß genug!“ Zitat aus: Joseph von Hormayr, Taschenbuch für die vaterländische Geschichte, Band 6, Verlag Franz 1825

Verbalinjurie: Beleidigung durch Worte

vierschrötig: von breiter, kräftiger, gedrungener Gestalt und dabei derb-ungehobelt wirkend

Vitriolflecken: Flecken, die von wasserlöslichen Salzen der Schwefelsäure herrühren

Vizinalweg: Verbindungsweg

Weiland: einst, früher

„Weinend um das eigene Leiden in des Reiches Untergang“, Zitat aus der Tragödie „Die Troerinnen“ von Euripides (Hekabe und der Chor der gefangenen Troerinnen)

Weinleiter: kurze, starke Leiter, mit der Weinfässer auf- und abgeladen werden

weiterkollern: weiterrollen

Werber: jemand, der Soldaten anwirbt

Wergtuch: Tuch aus Fasern, die bei der Verarbeitung von Hanf oder Flachs abgefallen sind

wie Herkules die Schlangen: Hera, die Gegenspielerin des Herkules in der griechischen Mythologie, schickte dem Neugeborenen Schlangen in die Wiege, die Herkules sofort erwürgte

Wiener Kongress: Zusammenkunft der europäischen Staatsmänner zur Neuordnung Europas nach dem Sturz → Napoleons I., (18.09.1814 bis 09.06.1815)

Wilhelm der Eroberer (William the Conqueror): (um 1028-12087), erster normannischer König von England

Wingert: Weinberg

„Wir sein’s ja die lustigen Hammerschmiedsg’sellen“: ursprünglich ein Ständeslied aus Oberösterreich und der Steiermark. Hier sind aber die drei politischen Strophen aus dem Jahr 1848 gemeint.

„Wir ziehen zur Mutter der Gnade“: volkstümliches Marienlied, Text: G. Görres (1840), Melodie: P.A. Zwysig (um 1850)

wo der Pfeffer wächst: Indien

Wörgel: Neugeborenes, Kleinkind

Wunder von Kana/Kanaan: die Verwandlung von Wasser in Wein durch Jesus, Johannes-Evangelium Kap.2 Verse 1-12

Zaine: Flechtwerk

Zeiten der großen Revolution in Frankreich: die Jahre 1789-1799

Zeter-Mordio: im Verhältnis zum Anlass ein übermäßig großes Geschrei

Zichorie: Gemeine Wegwarte (Kaffeezichorie)

Zoll: alte deutsche Längeneinheit, regional unterschiedlich (zwischen 2,3 und 3 Zentimeter)

Zwicker: Brille ohne Bügel, die auf die Nase geklemmt wird

Zymbeln (Zimbeln): Schlagwerk, kleine Becken

Für die Zusammenstellung des Glossars mit vielen von Adam Karillon benutzten Fremdwörtern, heute nicht mehr gebräuchlichem Vokubular und Anspielungen auf Zitate aus der klassischen Literatur sowie Bibelzitate bedanke ich mich herzlich bei Reinhard Gossenauer M.A., Erbach.

Liliane Wildner, Herausgeberin des „Michael Hely“